

Христос Рождається! - Славте Його!

9 лютого 2014р. – Неділя про Митаря і Фарисея – Глас 8
February 9, 2014 – Sunday of Publican & Pharisee – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців
Благословення Подружніх Пар

For Parishioners & Benefactors
Blessing of Married Couples

Понеділок, 10 лютого

8:00AM † Іван Хемій (ж. Лідія Хемій)

Monday, February 10, 2014

† Ivan Chemij (Lydia Chemij)

Tuesday, February 11, 2014

† Olha Retka Stasiuk (Piaseckyj Family)

Wed., Feb. 12 – Three Holy Hierarchs

† Aleksandra Rab (Stefania Terlecky)

Thursday, February 13, 2014

Вівторок, 11 лютого

8:00AM † Ольга Ретка Стасюк (ж. род. П'ясецький)

Середа, 12 лютого – Трьох Святителів

9:00AM † Олександра Раб (ж. Стефанія Терлецька)

Четвер, 13 лютого

8:00AM Боже благословення для Антонія Паски (ж. род. Походай Стельмах)
God's Blessings upon Antony Paska (Pochoday Stelmach Family)

Friday, February 14, 2014

П'ятниця, 14 лютого

8:00AM † Богдан Качоровський (ж. Анна і Богдан Тиханський)

† Bohdan Kachorowsky (Anna & Bohdan Tychansky)

Субота, 15 лютого – Стрітіння Господнє

8:30AM За Парафіян та жертводавців
Благословення Свічок

Sat., Feb. 15 – Presentation of Our Lord

For Parishioners & Benefactors
Blessing of Candles

Неділя, 16 лютого – Неділя про Блудного Сина

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Sun., Feb. 16 – Sunday of Prodigal Son

For Parishioners & Benefactors

Милосердний Господи і Чоловіколюбче, споглянь милостиво на тих, які поклали і пожертвували своє життя задля кращого майбутнього України і на сотні поранених і мучених людей. Подай свою ласку зцілення всім, хто її потребує, щоби їхні муки зменшилися і вони повністю видужали, ми молимося Тобі, Господи, і помилуй нас.

TODAY'S READINGS: Epistle – 2 Tim. 3:10-15 Gospel – Luke 18:10-14

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 2 Тим 3,10-15 Євангеліє – Лк 18,10-14

Тропар: З висоти зійшов Ти, Милосердний, * погребення прийняв Ти тридневне, * щоб нас визволити від страстей. * Життя і воскресення наше, * Господи, слава Тобі.

Кондак: Воскресиш з гробу, * умерлих воздвигнув Ти * і Адама воскресив Ти, * і Єва ликує в твоїм воскресенні, * і світу кінці торжествують * востання Твоє, * Многомилостивий.

Кондак Митаря і Фарисея (глас 3): Зітхання митарські принесім Господеві,* і до нього, як до Владики, приступимо ми, грішні.* Він бо хоче спасіння всіх людей,* і відпущення подає всім, що каються,* бо ради нас він воплотився,* Бог сущий, Отцю рівнобезначальний.

Богородичний: Непереможній Владарці * на честь перемоги * ми, врятовані від лиха, * благодарні пісні виписуємо Тобі, * раби твої, Богородице. * А Ти, що маєш силу нездоланну, * від усяких нас бід охорони, * щоб звати Тобі: * Радуйся, Невісто неневістна.

Прокімен: Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).

Стих: Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75,2).

Алилуя: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Стих: Ідім перед лицем його з ісповіданням і псалмами воскликнім йому.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, тричі.



Christ is Born! - Glorify Him!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ВІЧНЕ СВІТЛО: цей тиждень - за здоров'я і Боже благословення для всіх дітей Парафії (ж. п-ні Музика).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ в англійській мові – в середу, 12 лютого о 6-й год. веч. – буде показ фільму "A Man for all Seasons" про Святого, який є патрон адвокатів.

ПАРАФІЯЛЬНІ МУЖИ ДОВІР'Я з нашого деканату зустрічаються в нашій парафії в суботу, 15-го лютого, щоб взяти присягу служити своїй парафії ще на один рік. Нехай Господь їх благословить!

БЛАГОСЛОВЕННЯ ДОМІВ: В цьому тижні о. Парох продовжує традиційні Йорданські душпастирські відвідини домів парафіян. Якщо Вас не застали вдома, залишіть повідомлення для Отця (626-2864).

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ЛИСТИ ПРО ПОЖЕРТВИ ДО ПАРАФІЇ ЗА 2013Р. І КОНВЕРТИ НА 2014Р. розташовані внизу у притворі до церкви. Зі всіма питаннями звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, сьогодні добра нагода це зробити!

КАЛЕНДАРЕЦЬ:

четвер, 20 лютого – засідання Пасторальної Ради о 6-й год.

неділя, 2 березня – Парафіяльний Обід «Запусти»

понеділок, 3 березня – Початок Великого Посту

неділя, 23 березня – Річні Парафіяльні Збори

субота-неділя, 5-6 квітня – Великопосна Місія і Реколекції

SAVE THE DATE:

Thursday, February 20 – Pastoral Council meeting at 6:00PM in undercroft

Sunday, March 2 – Parish Pre-Lenten Luncheon "Zapusty"

Monday, March 3 – Great Fast (Lent) begins

Sunday, March 23 – Annual Parish Meeting

Saturday & Sunday, April 5-6 – Lenten Mission

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Health and God's Blessing for all Parish Children (Mrs. Muzyka).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION in *English* – Wednesday, Feb. 12 at 6:00PM in the Church Hall. This week we will show the film "A Man for all Seasons". The 1966 Oscar winner for best picture depicts the live of St. Thomas More, the patron of Lawyers. Following the movie we will discuss Law and conscience.

PARISH TRUSTEES: Our Parish will host the trustees of our Deanery on Saturday, Feb. 15. The trustees will take an oath to serve the parish for another year. May God bless them!

HOUSE BLESSINGS: This week Fr. Ivan continues the traditional blessing of parishioners' homes with the Jordan water. If your house is missed or you need to make special arrangements, please leave a message at the rectory (626-2864).

CONFESSIONS: on Sundays, Father is available for Confession (Reconciliation) before Liturgy. Please come early.

2013 CONTRIBUTION ACKNOWLEDGMENT LETTERS & 2014 ENVELOPES are available downstairs in the Church undercroft. Please see Fr. Ivan or a Trustee with any questions. If you have not registered officially as parishioners, now is a perfect opportunity to be part of our growing parish family!

#СВРОМАЙДАН

#EUROMAIDAN

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ! CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

TIMES-HERALD RECORD LINKS OF KERHONKSON MAIDAN: <http://go.cym.org/kerhonkson-maidan> AND <http://shar.es/Qs0jc>

Financial Recap – 02/02/2014

Parishioners	\$ 619.00
Guests	94.00
Poor	8.00
Candles	67.00
Coffee	156.00
Dues	625.00
Fuel	120.00
Initial Offering	48.00
The Sower	135.00
F/D Theophany	2.00
Varenyky	12.00
Aid to Church E.Europe	10.00

Total Contributions: \$1,896.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*